



# Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1995/105  
4 February 1995  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

## ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ПОЛОЖЕНИИ В ТАДЖИКИСТАНЕ

### I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пунктов 3 и 4 резолюции 968 (1994) Совета Безопасности от 16 декабря 1994 года. В нем содержится отчет о деятельности Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ) и усилиях, предпринятых мною в соответствии с резолюциями Совета для достижения прогресса в деле национального примирения.

### II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МНООНТ

#### Поддержание прекращения огня

2. В то время, когда принимали резолюцию 968 (1994), обстановка в Таджикистане была относительно спокойной. Однако с конца декабря от российских пограничных войск поступил ряд сообщений о попытках вооруженных членов оппозиции проникнуть в Таджикистан из Афганистана через реку Пяндж. Со своей стороны, оппозиция сообщала об артиллерийских обстрелах афганских деревень российскими пограничными войсками. Я также принял к сведению письмо Постоянного представителя Афганистана при Организации Объединенных Наций, направленное Председателю Совета Безопасности 9 января 1995 года (S/1995/20).

3. Особенно серьезное нарушение прекращения огня, которое стало основанием для подачи официальной жалобы в Совместную комиссию и было ею расследовано, было совершено 2 января 1995 года в секторе Калаихумб, когда боевики оппозиции, видимо, прибывшие из Афганистана, атаковали из засады взвод российских пограничных войск, а затем второе подразделение, пришедшее на помощь этому взводу. Было убито девять и ранено восемь российских военнослужащих; несколько тел были изуродованы.

4. В течение января группа МНООНТ, базировавшаяся в Пяндже, четыре раза сообщала об артиллерийском обстреле Афганистана российскими пограничными войсками. В конце января Совместная комиссия в ответ на жалобу оппозиции провела расследование в северной части Афганистана.

5. Следует напомнить, что Соглашение о временном прекращении огня и других враждебных действий на таджикско-афганской границе и внутри страны на период переговоров (S/1994/1102, приложение I), подписанное в Тегеране 17 сентября 1994 года, запрещает передислокацию воинских формирований в Таджикистане. В начале января МНООНТ стало известно, что около 350 военнослужащих правительственных войск было передислоцировано в район Калаихумба/Дарваза. Это стало основанием для подачи официальной жалобы оппозицией. После этого таджикские власти подтвердили факт направления около 350 военнослужащих в этот район в качестве подкрепления для пограничных войск.

6. МНООНТ осуществляла активное патрулирование в долине между Душанбе и Гармом. Из этого района поступали жалобы о плохом обращении с людьми на милицейских контрольно-пропускных пунктах. После проведенного Совместной комиссией расследования власти приняли меры по исправлению положения; новых жалоб в этой связи не поступало.

7. Одним из вопросов, возникших в течение отчетного периода, было противоречие между мандатом российских пограничных войск, имеющих широкие полномочия производить обыски и аресты в пограничных районах, и положениями о прекращении огня. Он стал предметом постоянного диалога с российскими властями, и в частности с российскими пограничными войсками в Таджикистане, с целью изыскать возможность для того, чтобы эти войска могли выполнять свои задачи в соответствии с духом и положениями Тегеранского соглашения.

#### Совместная комиссия

8. Совместная комиссия таджикских сторон является главным инструментом поддержания прекращения огня. Предполагалось, что Комиссия будет состоять из десяти членов, но в настоящее время она насчитывает только восемь членов – по четыре от каждой стороны. МНООНТ принимает самое непосредственное участие в работе Комиссии и председательствует на ее заседаниях, которые проходят в штабе МНООНТ, а военные наблюдатели МНООНТ участвуют в расследованиях, проводимых Комиссией на местах. Между членами Комиссии налажено нормальное сотрудничество, и ее выводы до настоящего времени принимались консенсусом.

9. В соответствии с Протоколом к Тегеранскому соглашению (см. S/1994/1253, приложение) материальное обеспечение деятельности Совместной комиссии, включая предоставление рабочих офисов, жилых помещений и питания для ее членов, на территории Таджикистана берет на себя правительство Таджикистана, а на территории Афганистана – таджикская оппозиция. Стороны также призвали Коллективные миротворческие силы Содружества Независимых Государств (СНГ) и международное сообщество оказать Комиссии финансовую и материально-техническую поддержку. Правительство предоставило жилье, но у членов Комиссии нет финансовых средств для удовлетворения самых насущных потребностей, и Комиссия в целом не получила средств, необходимых для выполнения ее задач. Коллективные миротворческие силы СНГ предоставили три автомобиля с водителями, но через месяц эта помощь прекратилась. МНООНТ напомнила таджикским сторонам об их обязанностях в этом отношении. Я также связывался с российскими властями, учитывая их прежние обещания оказать поддержку и тот факт, что российские силы в Таджикистане являются единственной организацией в этой стране, способной предоставить автомобильный и воздушный транспорт. В частности, своевременное предоставление вертолетов имеет важнейшее значение для проведения расследований.

10. Я принял меры по созданию целевого фонда для поддержки деятельности Совместной комиссии в соответствии с Протоколом к Тегеранскому соглашению и обратился к государствам-членам с призывом делать взносы в этот фонд. Пока взносов не поступало.

#### Связь

11. МНООНТ поддерживала тесную связь со сторонами в конфликте, а также с силами СНГ и российскими пограничными войсками по вопросам, касающимся поддержания прекращения огня. Она также поддерживала тесную связь с представителями государств и международных организаций, являющихся наблюдателями на межтаджикских переговорах. По предложению МНООНТ Совместная комиссия проводила периодические встречи с представителями государств-наблюдателей, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Международного комитета Красного Креста (МККК). Государства-наблюдатели оказали ценную политическую поддержку усилиям по поддержанию прекращения огня.

12. Местонахождение штаба МНООНТ в Душанбе облегчало связь с правительством, Коллективными миротворческими силами СНГ и российскими пограничными войсками. Однако было трудно поддерживать постоянные или хотя бы регулярные контакты с оппозицией, связь с которой поддерживалась главным образом через ее членов в Совместной комиссии. Кроме того, Секретариат связывался по телефону с политическими лидерами оппозиции в Исламской Республике Иран. МНООНТ пыталась установить прямые контакты с полевыми командирами оппозиции в северном Афганистане, но пока не смогла наладить эффективной связи.

13. МНООНТ продолжает обеспечивать политическую связь и координацию в целях оказания гуманитарной помощи Таджикистану, который переживает глубокий экономический кризис. Нехватка продовольствия и других предметов первой необходимости приобрела большие масштабы, и оказываемая международным сообществом гуманитарная помощь абсолютно необходима, особенно для более уязвимых слоев таджикского общества. МНООНТ еженедельно проводит координационные совещания с представителями учреждений и программ Организации Объединенных Наций, а также неправительственных организаций. Она также регулярно проводит брифинги по вопросам обеспечения безопасности этих организаций.

#### Организационные аспекты

14. По состоянию на конец января 1995 года МНООНТ насчитывала в общей сложности 55 человек: 11 гражданских сотрудников, набранных на международной основе, 22 сотрудника, набранных на местной основе, и 22 военных наблюдателя. Военные наблюдатели направлены следующими странами: Австрией (4), Бангладеш (7), Венгрией (1), Данией (2), Иорданией (5) и Уругваем (3). Возглавляет МНООНТ г-н Ливиу Бота, а Главным военным наблюдателем является бригадный генерал Хасан Абаза (Иордания).

15. Наряду со штабом в Душанбе МНООНТ имеет отделения на местах в Гарме, Курган-Тюбе и Пяндже. Дополнительные отделения на местах должны быть открыты сразу же, как только будет необходим персонал и оборудование.

16. Правительство Таджикистана официально согласилось с моими предложениями относительно статуса МНООНТ, который до настоящего времени регулировался в соответствии с положениями типового соглашения, содержащегося в документе А/45/594.

### III. КОНСУЛЬТАЦИИ С ТАДЖИКСКИМИ СТОРОНАМИ

17. В ходе третьего раунда межтаджикских переговоров в Исламабаде в конце октября 1994 года обе стороны согласились провести следующий раунд в Москве в начале декабря 1994 года. Когда возникли задержки с созывом четвертого раунда, я поручил моему Специальному посланнику по Таджикистану г-ну Рамиро Пирису Бальону провести консультации с таджикским правительством, руководителями оппозиции и правительствами некоторых стран региона. В период с 12 по 21 декабря 1994 года Специальный посланник посетил Душанбе, Москву и Ташкент в целях проведения консультаций со старшими официальными лицами в этих столицах.

18. В ходе этих консультаций Президент Таджикистана Рахмонов поддержал идею скорейшего проведения четвертого раунда межтаджикских переговоров в Москве в целях продления Тегеранского соглашения и достижения дальнейшего прогресса в осуществлении мер по укреплению взаимного доверия между правительством и оппозицией.

19. Мой Специальный посланник изучил также возможность переноса на более поздний срок парламентских выборов, назначенных на 26 февраля 1995 года. Он обратил внимание Президента Рахмонова на то, что эта мера дала бы достаточно времени для внесения поправок в закон о выборах, как рекомендовала ОБСЕ. Это позволило бы оппозиционным партиям и движениям принять участие в свободном и справедливом избирательном процессе под международным надзором. Это также дало бы больше времени для возвращения беженцев и перемещенных лиц, в результате чего они смогли бы участвовать в выборах. Таким образом, этот шаг содействовал бы национальному примирению. После консультаций с Президиумом Верховного Совета Президент Рахмонов сообщил моему Специальному посланнику о своей готовности отложить проведение выборов при условии, что руководители оппозиции заявят о своей готовности участвовать в них и признать их результаты. Он просил моего Специального посланника провести консультации с руководителями оппозиции по данному вопросу.

20. В период с 12 по 15 января 1995 года группа Организации Объединенных Наций, возглавляемая Директором Отдела Западной Азии Департамента по политическим вопросам Секретариата, провела в Тегеране консультации с руководителями таджикской оппозиции и высокопоставленными официальными лицами Исламской Республики Иран.

21. Группа Организации Объединенных Наций подчеркнула необходимость скорейшего продления Тегеранского соглашения, а также достижения существенного прогресса в деле национального примирения в ходе следующего раунда переговоров в Москве. Руководителям таджикской оппозиции было сообщено о результатах консультаций, которые были проведены моим Специальным посланником в Душанбе, а также о согласии таджикского правительства отложить парламентские выборы при условии, что оппозиция примет в них участие и признает их результаты. Было разъяснено, что Организация Объединенных Наций, ОБСЕ и страны-наблюдатели на межтаджикских переговорах считают, что перенос выборов дал бы возможность провести необходимые реформы в Таджикистане, которые обеспечили бы условия, необходимые для свободных и справедливых выборов под международным наблюдением. В таких условиях участие оппозиции в парламентских выборах было бы оправданным и способствовало бы процессу национального примирения.

22. Однако руководители таджикской оппозиции не проявили никакого интереса к участию в парламентских выборах на данном этапе, даже если они будут перенесены на несколько месяцев. Вместо этого они уделили основное внимание жалобам на таджикское правительство и российские пограничные войска, обвинив их в нарушении Тегеранского соглашения. Они заявили, что оппозиция не может пойти на проведение следующего раунда переговоров в Москве, несмотря на достигнутое ранее согласие по данному вопросу, зафиксированное в Исламабадском коммюнике (см. S/1994/1253, приложение), если Российская Федерация не выполнит следующие условия: официально признает Тегеранское соглашение; вернет оппозиции оружие и боеприпасы,

захваченные после вступления Соглашения в силу; демонтирует новые контрольно-пропускные пункты, созданные на дороге, соединяющей Хорог и Калаихумб в Горном Бадахшане, и включит представителя пограничных войск в группу российских наблюдателей в ходе переговоров.

23. Это было доведено до сведения правительства Таджикистана, и впоследствии оно объявило, что парламентские выборы состоятся 26 февраля 1995 года.

24. После консультаций в Тегеране руководители таджикской оппозиции направили в Москву делегацию для неофициальных контактов с представителями российского правительства, чтобы обсудить вопросы, которые блокируют созыв четвертого раунда межтаджикских переговоров. Хотя эти консультации были, судя по отзывам, позитивными, они не привели к договоренности о проведении четвертого раунда в Москве.

25. Срок действия Тегеранского соглашения истек 6 февраля 1995 года. В письме от 25 января 1995 года на мое имя Президент Рахмонов заявил, что правительство Таджикистана готово продлить его действие на любой срок без каких-либо дополнительных условий. Кроме того, он вновь подтвердил готовность его правительства продолжать переговоры.

26. Глава делегации таджикской оппозиции, первый заместитель Председателя Движения исламского возрождения Таджикистана г-н Акбар Турадджонзода направил мне 27 января 1995 года письмо, в котором он подчеркнул необходимость урегулирования конфликта политическими средствами за столом переговоров. В этой связи он заявил о продлении срока действия Тегеранского соглашения на один месяц – до 6 марта 1995 года – в связи с празднованием священного месяца Рамазан. Он выразил надежду, что это даст возможность продолжить межтаджикский политический диалог с целью достижения существенного прогресса в решении фундаментальных вопросов, стоящих на повестке дня переговоров. Г-н Турадджонзода заявил также, что, учитывая конструктивную и стабилизирующую роль, которую играет МНООНТ, таджикская оппозиция надеется на то, что я сочту возможным рекомендовать Совету Безопасности продление мандата Миссии.

27. Тексты писем Президента Рахмонова и г-на Турадджонзоды приводятся в качестве приложений I и II, соответственно, к настоящему докладу.

28. 3 февраля 1995 года в Нью-Йорке состоялись переговоры г-на Турадджонзоды, которого сопровождала делегация таджикской оппозиции, с заместителем Генерального секретаря по политическим вопросам и помощником Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира. Должностные лица Секретариата настоятельно призвали г-на Турадджонзоду согласиться с тем, что четвертый раунд переговоров должен состояться в кратчайшие сроки в Москве, как это было согласовано на третьем раунде переговоров в Исламабаде. Они отметили, что это стало бы конкретным свидетельством приверженности оппозиции национальному примирению – в соответствии с пунктом 3 резолюции 968 (1994) Совета Безопасности.

29. Г-н Турадджонзода сказал, что оппозиция готова участвовать в четвертом раунде переговоров в любое время, но не может согласиться на его проведение в Москве. Это объясняется действиями российских пограничных войск, которые оппозиция считает нарушениями Тегеранского соглашения. В ходе неофициальных контактов в Москве, о которых говорится в пункте 24 выше, российское правительство не согласилось устранить эти препятствия. Однако оппозиция готова провести встречу в столице любого другого члена СНГ без исключения.

#### IV. ЗАМЕЧАНИЯ

30. Как явствует из предыдущего раздела настоящего доклада, стороны дали мне возможность лишь частично выполнить требования, изложенные в пункте 3 резолюции 968 (1994) Совета Безопасности. Обе стороны согласились на продление прекращения огня после 6 февраля 1995 года, хотя оппозиция согласна продлить его только на один месяц. Кроме того, обе стороны заявили о своей приверженности продолжению политического процесса. Но нежелание оппозиции согласиться на проведение следующего раунда межтаджикских переговоров в Москве не дает мне возможности доложить Совету, что в настоящее время активно ведутся переговоры. Я продолжу свои усилия с тем, чтобы обе стороны согласовали место и дату четвертого раунда.

31. Между тем обстановка в Таджикистане остается напряженной, особенно на границе с Афганистаном. Экономический кризис оказал серьезное негативное воздействие на усилия по достижению политической стабилизации в стране и по завершению репатриации беженцев.

32. Деятельность МНООНТ, связанная с осуществлением Тегеранского соглашения, каким бы несовершенным оно ни было, является важным стабилизирующим фактором в стране. Это признается обеими таджикскими сторонами. Хотя четвертый раунд межтаджикских переговоров остается заблокированным, обе стороны по-прежнему заявляют о своей решимости продолжать политический процесс под эгидой Организации Объединенных Наций. Поэтому я рекомендую сохранить присутствие МНООНТ в Таджикистане еще на месяц – до 6 марта 1995 года – при том понимании, что в течение этого периода будут прилагаться все усилия к тому, чтобы достичь договоренности о проведении следующего раунда переговоров в кратчайшие возможные сроки.

Приложение I

[Подлинный текст на русском языке]

Письмо Президента Таджикистана от 25 января 1995 года  
на имя Генерального секретаря

Прежде всего позвольте выразить Вам и Вашему Специальному посланнику по Таджикистану г-ну Рамиро Пирису Бальону искреннюю благодарность за огромные усилия, предпринимаемые для продолжения межтаджикских переговоров.

Со своей стороны, еще раз подтверждая свою принципиальную позицию, Правительство Республики Таджикистан готово сделать все от него зависящее для продолжения переговоров.

В этом контексте, на мой взгляд, Соглашение о временном прекращении огня и других враждебных действий внутри страны и на таджикско-афганской границе от 17 сентября 1994 года является отправной точкой для продолжения переговоров. Признавая исключительно важное значение Соглашения, Правительство Таджикистана готово продлить его действие на любой срок без каких-либо дополнительных условий, о чем я имею честь заявить.

Смею выразить надежду на то, что посредством усилий, предпринимаемых ООН, таджикская оппозиция также пойдет на этот шаг во имя достижения, в конечном итоге, мира и процветания на таджикской земле.

Эмомали РАХМОНОВ  
Президент Республики Таджикистан

Приложение II

[Подлинный текст на русском языке]

Письмо главы делегации таджикской оппозиции, первого заместителя  
Председателя Движения исламского возрождения Таджикистана,  
от 27 января 1995 года на имя Генерального секретаря

Пользуясь настоящей возможностью, от имени таджикской оппозиции хочу выразить Вам искреннюю благодарность за миротворческие усилия, предпринимаемые по урегулированию таджикского конфликта.

От имени руководства таджикской оппозиции хочу еще раз подтвердить нашу принципиальную позицию о необходимости решения конфликта политическими средствами, за столом переговоров. В этой связи мы заявляем о продлении срока действия Соглашения о временном прекращении огня и других враждебных действий внутри страны и на таджикско-афганской границе от 17 сентября 1994 года на один месяц – до 6 марта с.г. – в связи с празднованием священного месяца Рамазан. Надеюсь, это даст нам возможность продолжить межтаджикский политический диалог с целью достижения существенного прогресса в решении вопросов, стоящих на повестке дня переговоров, включая фундаментальные политические проблемы. Этому с нетерпением ждет таджикский народ, на это надеются наши соседи и все международное сообщество.

Учитывая важную конструктивную и стабилизирующую роль, которую играет Миссия наблюдателей ООН в Таджикистане, хочу выразить пожелание и надежду таджикской оппозиции на то, что Вы, уважаемый г-н Генеральный секретарь, сочтете возможным рекомендовать Совету Безопасности ООН продление мандата Миссии.

**А. ТУРАДЖОНЗОДА**

Глава делегации таджикской оппозиции  
Первый заместитель Председателя Движения  
исламского возрождения Таджикистана

-----